

## Citation Guide for Original Korean Script

This guide provides an overview of citation practices in Korean script. The Chicago style of formatting (<http://www.chicagomanualofstyle.org>) is used for demonstrative purposes, but the guidance set forth here may also be applied to such formatting styles as APA (<http://www.apastyle.org>) and MLA (<http://www.mla.org/style>). Regardless of the style chosen, students must refer to the latest edition of the corresponding manual for specific rules on document formatting and citation. Students also must refer to the website provided by the National Institute of the Korean Language (<http://www.korean.go.kr>) for specific rules on Korean grammar, punctuation, and other stylistic issues.

### 1. Marking Publication Types

When marking publication types, most academic papers and books in Korean use a particular set of punctuation symbols different from that used in English academic writing. Generally, Korean conventions use corner brackets ( 「...」 ) to mark smaller publications (i.e. journal articles and chapters) and white corner brackets ( 『...』 ) for larger publications (i.e. books and journals), instead of the double quotation mark (“...”) and italics.

*Ex. 1*

“Singminji Chosŏn esŏ ūi kŏmyŏl ūi sasang kwa pangbŏp” → 「식민지 조선에서의  
검열의 사상과 방법」

*Ex. 2*

*Obaengnyŏn kidam* → 『오백년기담』

### 2. Ordering Bibliographic Entries

When composing a bibliography in Korean, students must list the entries according to the *cha-mo* (consonant-vowel) ordering system ([http://www.korean.go.kr/09\\_new/dic/rule/rule01\\_02.jsp](http://www.korean.go.kr/09_new/dic/rule/rule01_02.jsp)) that organizes Korean consonants and vowels in a particular sequence. Under this system, the ordering of bibliographic entries is determined first by comparing the initial consonants of authors’ last names and their positions in the conventional ordering of Korean consonants:

ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅋ	ㆁ	ㄷ	ㅎ
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

*Table 1: Consonant Order*

When two authors have the same first consonant in their last names, the order is determined by the first vowels (immediately following the first consonant) and their positions in the conventional ordering of vowels:

ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

*Table 2: Vowel Order*

If two authors have the same first consonant and vowel, the final consonants of their last names determine the order. When two authors have the same last name, this application of the *cha-mo* ordering system is performed on their first names. The following is a sample ordering of author names:

금장태, 김경옥, 김경진, 김영하, 이광수, 이상, 이인직, 정약용, 정약전, 정약종, 채만식, 허균

### 3. Sample Notes and Bibliographic Entries

#### A. Books

- *One author*

##### Note

1. 박완서, 『울음소리』 (서울: 솔, 1996), 27.

##### Bibliography

박완서. 『울음소리』 . 서울: 솔, 1996.

- *Two or more authors*

Korean citation conventions do not use “and” or its equivalent in Korean when creating a note or a bibliographic entry with two or more authors. Instead, a comma is placed between author names.

##### Note

1. 권영민, 임영환, 『현대소설의 구조와 미학』 (서울: 태학사, 2005), 25.

##### Bibliography

권영민, 임영환. 『현대소설의 구조와 미학』 . 서울: 태학사, 2005.

- *Edited book*

##### Note

1. 이병주, 『스페인 내전의 비극』 , 김중회, 김윤식 편 (서울: 바이북스, 2013), 30.

##### Bibliography

이병주. 『스페인 내전의 비극』 . 김중회, 김윤식 편집. 서울: 바이북스, 2013.

- *Article or chapter in an edited book*

Note

1. 정해은, 「봉건체제의 동요와 여성의 성장」, 『우리 여성의 역사』, 한국여성연구소 편 (서울: 청년사, 1999), 237.

Bibliography

정해은. 「봉건체제의 동요와 여성의 성장」. 『우리 여성의 역사』. 한국여성연구소 편집, 225-250. 서울: 청년사, 1999

- *Book translated from Classical Chinese to Korean*

Note

1. 김시습, 『금오신화』, 이지하 역 (서울: 민음사, 2009).

Bibliography

김시습. 『금오신화』. 이지하 옮김. 서울: 민음사, 2009.

**B. Journals**

- *One author*

Note

1. 박유희, 「고립된 전사, 경계의 타자: 탈냉전시대 한국전쟁 영화에 나타난 “북”의 표상」, 『민족문화연구』 58 (2013): 771.

Bibliography

박유희. 「고립된 전사, 경계의 타자: 탈냉전시대 한국전쟁 영화에 나타난 “북”의 표상」. 『민족문화연구』 58 (2013): 751-789.

- *Journal with two or more authors*

Note

1. 김성주, 정재영, 「영광 불갑사 복장 전적에 대한 국어학적 연구」, 『서지학보』 35 (2010): 230.

Bibliography

35 김성주, 정재영. 「영광 불갑사 복장 전적에 대한 국어학적 연구」. 『서지학보』  
(2010): 207-251.

- *Electronic journal articles*

Note

1. 심경호, 「문자와 매체: 조선선비의 문자생활과 지적 교류」, 『국학연구』 14  
(2009): 424, <http://www.dbpia.co.kr.ezproxy.library.ubc.ca/Article/1078736>.

Bibliography

심경호. 「문자와 매체: 조선선비의 문자생활과 지적 교류」. 『국학연구』 14  
(2009): 413-449. <http://www.dbpia.co.kr.ezproxy.library.ubc.ca/Article/1078736>.

### C. Film

- *DVDs*

Note

1. 「고지전」, 장훈 감독 (2011; 서울: KD미디어, 2011), DVD.

Bibliography

「고지전」. 장훈 감독. 2011. 서울: KD미디어, 2011. DVD.

- *Online Video*

Note

1. 「태백산맥」, 임권택 감독 (1994; 서울: 태흥, 1995), 온라인 영상,  
<https://www.youtube.com/user/KoreanFilm/>.

Bibliography

「태백산맥」. 임권택 감독. 1994. 서울: 태흥, 1995. 온라인 영상.  
<https://www.youtube.com/user/KoreanFilm/>.